

ЗМІСТ

ЛІНГВОКУЛЬТУРОЛОГІЧНІ ТА ЕТНОЛІНГВІСТИЧНІ СТУДІЇ

БЕРДИШЕВА Я.В., ТЄЛКОВА О.В. ЛІНГВОКУЛЬТУРНІ ОСОБЛИВОСТІ ОБ'ЄКТИВАЦІЇ КОНЦЕПТУ JARDÍN В ІСПАНОМОВНІЙ КАРТИНІ СВІТУ...6	
КОМАР О.С. КУЛЬТУРНА СКЛАДОВА ПРОФЕСІЙНОЇ ЛЕКСИКИ В СУЧАСНОМУ АНГЛОМОВНОМУ СПОРТИВНОМУ ІНТЕРНЕТ-ДИСКУРСІ 12	
КУРБАТОВА Т.В. КОНЦЕПТ <i>ГЛОБАЛЬНЕ СУСПІЛЬСТВО</i> В СУЧАСНІЙ АНГЛОМОВНІЙ КАРТИНІ СВІТУ 16	
МИХАЙЛОВА Е.В., НИКИТИНА Е.В. ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ ЗООНИМОВ (НА МАТЕРИАЛЕ УКРАИНО- И АНГЛОЯЗЫЧНЫХ ВЕРСИЙ БИБЛИИ) 20	
НАСЕДКИНА О.О. ДУХОВНЫЕ ЦЕННОСТИ КАК ЧАСТЬ КУЛЬТУРНОГО НАСЛЕДИЯ УЭЛЬСА (НА МАТЕРИАЛЕ ВАЛЛИЙСКИХ СКАЗОК) 25	
САБАДАШ Ю. О. ДОСЛІДЖЕННЯ АНГЛОМОВНИХ ВЕРСІЙ БІБЛІЇ З ПОЗИЦІЇ ЛІНГВОКУЛЬТУРОЛОГІЧНОГО ПІДХОДУ 29	
ТАРАНЕНКО Л. І. СПІЛЬНІСТЬ СТРУКТУРНО-ФАБУЛЬНИХ ЕЛЕМЕНТІВ АНГЛІЙСЬКИХ ФОЛЬКЛОРНИХ МІФІВ, КАЗОК І ЛЕГЕНД 33	
ЧЕРЕМИСІНА Г.О. ІНФОРМАЦІЙНО-СЕМІОТИЧНА СТРУКТУРА АНГЛІЙСЬКОГО ЛІНГВОКУЛЬТУРНОГО ПРОСТОРУ 39	
ЧУМАКОВА К. О. НАЦІОНАЛЬНО-СПЕЦИФІЧНІ ЗАСОБИ АКТУАЛІЗАЦІЇ КОНЦЕПТУ «НАЗЕМНИЙ ТРАНСПОРТНИЙ ЗАСІБ» В АМЕРИКАНСЬКІЙ ЛІНГВОКУЛЬТУРІ 44	

ЗІСТАВНЕ ВИВЧЕННЯ МОВНИХ КАРТИН СВІТУ

БЄЛЯЄВА А. В. ДІЄСЛІВНА РЕПРЕЗЕНТАЦІЯ КОНЦЕПТУ <i>ОСВІТА</i> В ЗІСТАВНОМУ АСПЕКТІ 50	
БІГУН В. П. ПОНЯТТЯ ЛІНГВОМЕНТАЛЬНОГО СТЕРЕОТИПУ В СУЧАСНИХ ДОСЛІДЖЕННЯХ (НА МАТЕРІАЛІ АНГЛІЙСЬКИХ ТА УКРАЇНСЬКИХ ПРИСЛІВ'ІВ ІЗ СЕМАНТИКОЮ НА ПОЗНАЧЕННЯ ВІКУ ЛЮДИНИ) 55	
ГРАБОВИЙ П. М. МЕТАФОРИЧНІ ЗАСОБИ АКТУАЛІЗАЦІЇ КОНЦЕПТУ <i>ДЕМОКРАТІЯ</i> В АНГЛІЙСЬКІЙ ТА УКРАЇНСЬКІЙ МОВАХ 60	
ДЕНИСЕНКО Н. В. ВЕРБАЛЬНІ ЗАСОБИ ВИРАЖЕННЯ ІНТЕНСИВНОСТІ В АНГЛІЙСЬКІЙ ТА УКРАЇНСЬКІЙ МОВАХ 64	
РЕШЕТОВА О. Г. ФРАЗЕОЛОГІЧНІ ОДИНИЦІ З СОМАТИЧНИМ КОМПОНЕНТОМ У МОВНІЙ КАРТИНІ СВІТУ 67	
СЛАВОВА Л. Л., ДЕЙКУН О.П. СХІДНОСЛОВ'ЯНСЬКІ І ЗАХІДНОГЕРМАНСЬКІ ПРИЗВИЩА: МОТИВАЦІЙНИЙ ТА ЕТИМОЛОГІЧНИЙ АСПЕКТИ 71	
PRYSYAZHNYUK O.YA. REGIONAL AND SOCIAL VARIATION OF ENGLISH....75	

ФУНКЦІОНАЛЬНЕ ТА ЛІНГВОПРАГМАТИЧНЕ ВИВЧЕННЯ МОВНИХ ОДИНИЦЬ

АЛЕКСАХІНА Т.О. ВИЗНАЧЕННЯ ФРАЗЕОЛОГІЗМУ ТА ЙОГО ВЛАСТИВОСТЕЙ	80
АНАСТАСЬЄВА О.А. ПРОБЛЕМА ВИЗНАЧЕННЯ АНГЛОМОВНОГО АФОРИЗМУ	87
АНДРІЙЧЕНКО Ю.В. КРИТЕРІЇ ВИЗНАЧЕННЯ ГЕНДЕРНОЇ НАЛЕЖНОСТІ ЛЕКСИЧНИХ ОДИНИЦЬ В СУЧАСНІЙ ІСПАНСЬКІЙ МОВІ	91
БОЙЧУК В. М. СЕМАНТИЧНІ ОСОБЛИВОСТІ ЛЕКСИЧНИХ ОДИНИЦЬ НА ПОЗНАЧЕННЯ ПЕСИМІЗМУ В СУЧАСНІЙ АНГЛІЙСЬКІЙ МОВІ	96
ВОЛКОВА О.М. СПЕЦІАЛЬНІ МЕТОДИ ДОСЛІДЖЕННЯ ТА ЇХ КОМПЛЕКСНЕ ЗАСТОСУВАННЯ ПІД ЧАС АНАЛІЗУ ВІДТВОРЕННЯ МАКРОКОНЦЕПТУ «ПОРТРЕТ»	104
ЗІНЧЕНКО А. В. КОМУНІКАТИВНІ СТРАТЕГІЇ ВПЛИВУ В АНАЛІТИЧНИХ СТАТТЯХ: ФУНКЦІЇ КВАНТИТАТИВІВ	108
ІРЧИШИНА М.В. ОСОБЛИВОСТІ ІНТЕРПРЕТАЦІЇ ПОНЯТТЯ «PARTICIPLE»	112
КОЛІСНИК М. П. СИСТЕМА ВІДХИЛЕНЬ У ВИМОВІ ГОЛОСНИХ НОСІЯМИ ПІВНІЧНО-СХІДНОГО ДІАЛЕКТУ АНГЛІЇ 1960-1990 РОКІВ	116
КУЛІШ В.С. ОМОВЛЕННЯ ПЕЙЗАЖНИХ ОБРАЗІВ НА МАТЕРІАЛІ АНГЛОМОВНОЇ ПОЕЗІЇ	121
КШАНОВСЬКИЙ О.Ч. КАТЕГОРІЯ ІНДИВІДУАЛІЗОВАНОСТІ ЯК НАДКАТЕГОРІЯ В СУЧАСНІЙ ПЕРСЬКІЙ МОВІ	125
МАРЧЕНКО В.В. ДО ПИТАННЯ КЛАСИФІКАЦІЇ ЛІНГВОФОНЕТИЧНИХ ОЗНАК МОВЛЕННЄВО-МУЗИЧНИХ ТВОРІВ	132
ОЛЕКСІЄНКО А.В. СЕМАНТИКО-СИНТАКСИЧНА СТРУКТУРА ДЕТЕРМІНАТИВНОГО ГІПОТАКСИСУ У НІМЕЦЬКІЙ МОВІ	139
ПІДГОРНА А.Б. ОСОБЛИВОСТІ ФУНКЦІОНУВАННЯ ТЕРМІНІВ В ХУДОЖНЬОМУ ТЕКСТІ (НА МАТЕРІАЛІ РОМАНУ Д. БРАУНА «DESERTION POINT»)	145
ТУЧКОВА О.О. КОЛІР ЯК ВИД ХУДОЖНЬОЇ ДЕТАЛІ У ФРАНЦУЗЬКИХ ЖІНОЧИХ АВТОБІОГРАФІЧНИХ РОМАНАХ	149
ШЕВЧУК О.В. КОГНІТИВНА ІНТЕРПРЕТАЦІЯ ПОСЕСИВНО-СУБСТАНТИВНОЇ КОНСТРУКЦІЇ N'sN В СУЧАСНІЙ АНГЛІЙСЬКІЙ МОВІ	154
ЮРКОВА К.О. КОМУНІКАТИВНО-ПРАГМАТИЧНІ ФУНКЦІЇ РИТОРИЧНИХ ПИТАНЬ В АНГЛОМОВНОМУ ВІРШОВАНОМУ МОВЛЕННІ (ФУНКЦІОНАЛЬНО-ПРАГМАТИЧНИЙ ПІДХІД)	159
LAZEBNA N. ENGLISH VOWEL LENGTH	166
МУКНАЙЛЕНКО V.V. ON PERFECTIVE VERBS IN DYNAMICS	170

АКТУАЛЬНІ ПРОБЛЕМИ ПЕРЕКЛАДОЗНАВСТВА ТА МІЖКУЛЬТУРНОЇ КОМУНІКАЦІЇ

АНДРЕЄВА І.О., ЛАТУШКІНА К. ЛІНГВАЛЬНІ ЗАСОБИ РЕАЛІЗАЦІЇ МОВНОЇ ОСОБИСТОСТІ ГЕРОЯ ТЕЛЕСЕРІАЛУ «ELEMENTARY» ТА ЇХ ВІДТВОРЕННЯ У ПЕРЕКЛАДІ	174
БОСА Т. С., ФОРМАНОВА С. В. СЕМАНТИКО-СТИЛІСТИЧНІ ОСОБЛИВОСТІ ПЕРЕКЛАДУ ПРИКМЕТНИКІВ У ДРАМІ Й. В. ГЕТЕ «ФАУСТ»	179
ВОЛКОВА В. В., ВЯЗОВА Р. В. МОВНА ОСОБИСТІСТЬ ЯК ЛІНГВІСТИЧНИЙ І СОЦІОКУЛЬТУРНИЙ ФЕНОМЕН В МІЖКУЛЬТУРНІЙ КОМУНІКАЦІЇ	186
ГОЛОВКО О.М., СЕМЕРЕНКО С.В. ОСОБЛИВОСТІ АДЕКВАТНОГО ВІДТВОРЕННЯ ВИГУКІВ ПРИ ПЕРЕКЛАДІ МУЛЬТСЕРІАЛУ «ADVENTURE TIME»	190
ГОМОН Н. В. СТИЛІСТИЧНО НЕЙТРАЛЬНА ПЕРСОНІФІКАЦІЯ У СКЛАДІ СЛОВОСПОЛУЧЕННЯ ТА ЇЇ ВІДТВОРЕННЯ В ПЕРЕКЛАДІ	195
ГОСУДАРСЬКА О. В. РОЛЬ МЕТАФОРИЗАЦІЇ У ПРОЦЕСІ РОЗШИРЕННЯ НАУКОВОЇ КАРТИНИ СВІТУ (НА МАТЕРІАЛІ ВІДСОМАТИЧНИХ ТЕРМІНІВ ФРАНЦУЗЬКОЇ ТА УКРАЇНСЬКОЇ МОВ)	200
ГУДМАНЯН А.Г., КОВТУН О.В. ЛІНГВІСТИЧНИЙ І ПЕРЕКЛАДОЗНАВЧИЙ АНАЛІЗ АНГЛІЙСЬКОЇ АВІАЦІЙНОЇ ТЕРМІНОСИСТЕМИ	205
ДАНИЛИЧ В.С. СЕМАНТИЧНА ПАРАДИГМА ІСПАНО-КАСТИЛЬСЬКОГО КОНЦЕПТУ <i>TIERRA</i> (ПЕРЕКЛАДАЦЬКИЙ АСПЕКТ)	213
ЗАПОЛЬСЬКИХ С.П., ФЕДЧЕНКО О.В. ПЕРЕКЛАД СУДОВОЇ ПРОМОВИ (НА МАТЕРІАЛІ ТВОРУ ХАРПЕР ЛІ “TO KILL A MOCKINGBIRD”)	221
КАГАНОВСЬКА О. М. ПЕРЕКЛАД ТРОПІВ У ФРАНЦУЗЬКІЙ ХУДОЖНІЙ ПРОЗІ	225
КЛИМЕНКО О.Л., ТОЛМАТОВА А.О. ВИКОРИСТАННЯ ПЕРЕКЛАДАЦЬКИХ ТРАНСФОРМАЦІЙ ПРИ ПЕРЕКЛАДІ ПОЛІТИЧНИХ ПРОМОВ	231
ЛУК’ЯНЕЦЬ Т. Г. ПОЕТИКА АНГЛОМОВНОЇ ПСИХОЛОГІЧНОЇ ПРОЗИ ХХ–ХХІ СТОЛІТЬ ТА ЇЇ ЕКРАНІЗАЦІЙ КРІЗЬ ПРИЗМУ ЕФЕКТУ КРУПНОГО ПЛАНУ	235
СИДЕЛЬНИКОВА Л.В. СИМВОЛІЧНА ПРИРОДА ЛІТЕРНОГО ЗНАКА ФРАНЦУЗЬКОГО ПИСЬМА ТА СПЕЦІФІКА ЙОГО ПЕРЕКЛАДУ	240
СТАХМИЧ Ю.С. ОЦІНКА ЯКОСТІ СИСТЕМ PRAGMA 6.3 BUSINESS І GOOGLE TRANSLATE	246
УБЕЙВОЛК О.О., ШМЕЛЬКОВА Г.М. ПІДГОТОВКА ВИПУСКНИКІВ ВИЩИХ НАВЧАЛЬНИХ ЗАКЛАДІВ ДЛЯ ЇХ МАЙБУТНЬОЇ ПРОФЕСІЙНОЇ ДІЯЛЬНОСТІ ІЗ ЗАСТОСУВАННЯМ ЗНАНЬ ІНОЗЕМНОЇ МОВИ	252
ХОРУНЖА Л.А. ФОРМУВАННЯ ПРОФЕСІЙНОЇ КОМПЕТЕНЦІЇ У ПРОЦЕСІ ПІДГОТОВКИ МАЙБУТНЬОГО ПЕРЕКЛАДАЧА	256
ЮДІНА О. В. НАВЧАННЯ СТРАТЕГІЙ І ТАКТИК НІМЕЦЬКОМОВНОЇ ДІЛОВОЇ МІЖКУЛЬТУРНОЇ КОМУНІКАЦІЇ У ВИЩІЙ ШКОЛІ	259